
Frédéric Chopin
Rudi Spring
Mazurka
in f-moll
für Klavier
EDITION CITYLIGHTS

ALC-68/2000

Frédéric Chopin (1810-1849)
Rudi Spring (1962)

Mazurka in f-moll für Klavier

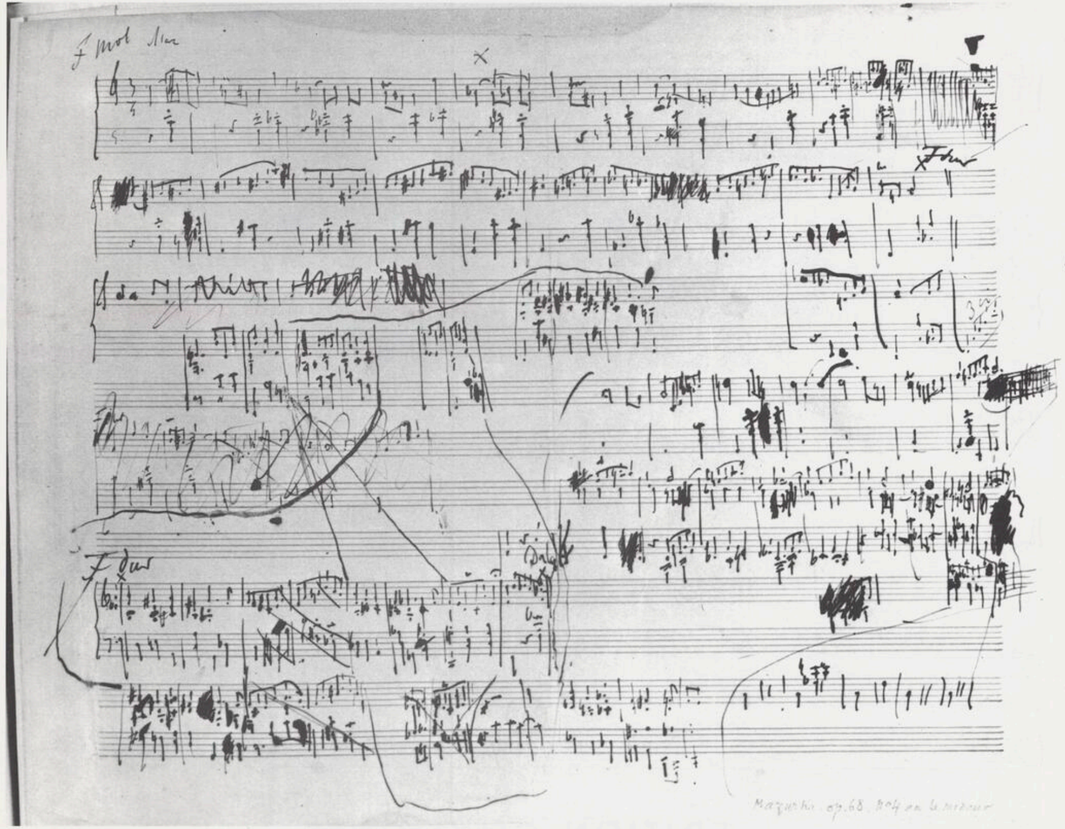
Mazurka *in f-minor* *for piano*

Versuch einer Ausarbeitung
der letzten erhaltenen Skizze
von F. Chopin

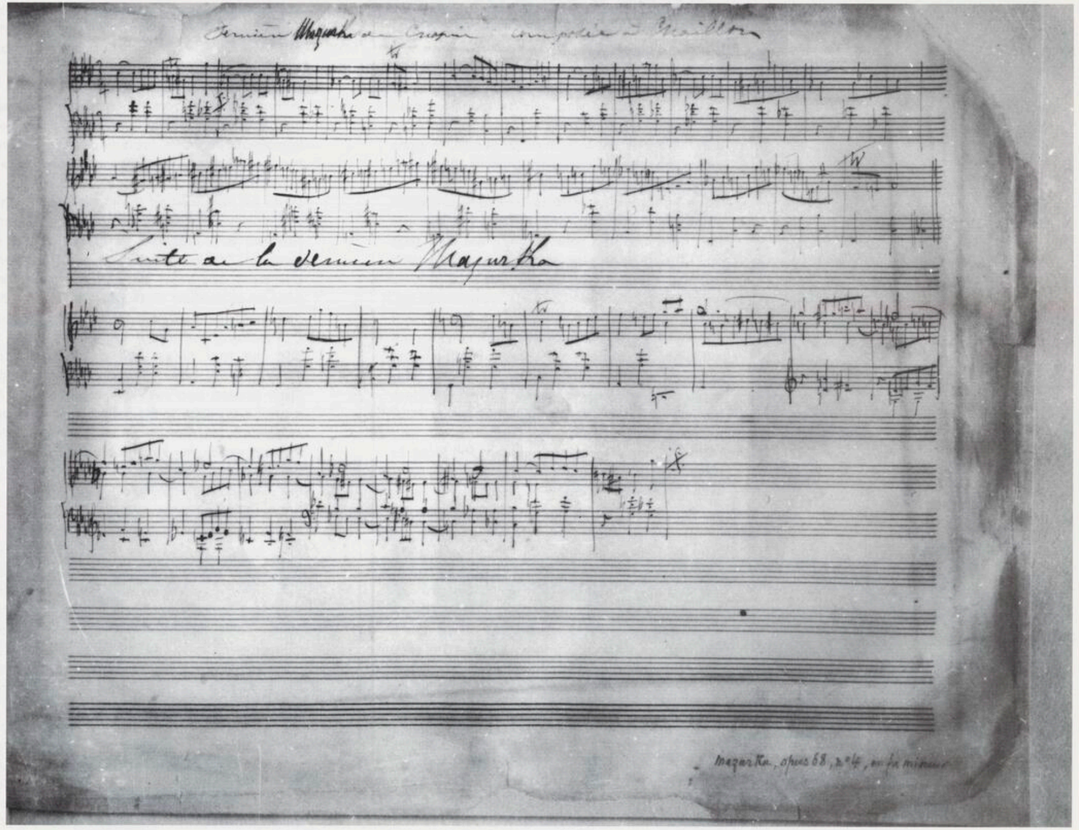
A tentative
completion of Chopin´s
last surviving sketch

4852/n

EDITION CITYLIGHTS



Chopins Orginalskizze/ Chopin´s original sketch



Abschrift von Auguste Franchomme/ manuscript copy by Auguste Franchomme

Frédéric Chopins (1810-1849) letztes grosses Werk ist die Sonate für Violoncello und Klavier aus den Jahren 1846/47. Es trägt die letzte von ihm selbst vergebene Opuszahl: 65.
Die weitergehenden, meist nicht hinterfragten Opuszahlen bis 74 sind von der unmittelbaren Nachwelt vergeben worden, so z. B. für acht untereinander unzusammenhängende, in ganz verschiedenen Jahren entstandene Marzurken als Sammlungen op. 67 und op. 68.
Nach Beendigung der Duo-Sonate war Chopin kaum mehr imstande zu komponieren. Erhalten sind eine Mazurka (aus op. 67), ein Lied (aus op. 74) und eben eine Skizze zu einer Mazurka (bislang bedenkenlos als "fertiges" op. 68 Nr. 4 unter dem Namen Chopins veröffentlicht). Allem Anschein nach war eine A-B-A-C-A Form intendiert. Der B-Teil hebt offensichtlich viermal mit einer akkordisch schreitenden Phrase an. Chopin hat aber fünf solcher einander ähnlicher Phrasen notiert, "eine zuviel". Letztere habe ich quasi als "Vorhang" meiner Mazurka-Version vorangestellt. Will auch sagen: den "puren" Chopin gibt es in unserem Fall nicht. Es bleibt immer eine Annäherung. An eine musikalische Vision aus Chopins Todesjahr 1849.

Rudi Spring wurde 1962 in Lindau/Bodensee geboren und lebt heute in München als Komponist, Kammermusik- und Liedpianist. Langjährige Lehrtätigkeit, u. a. an der Münchner Hochschule für Musik und Theater. 1995 2. Preis beim Internationalen Kammermusikwettbewerb Düsseldorf mit dem Trio "Così fan Tango" für sein Programm aus Bearbeitungen und Eigenkompositionen. Zahlreiche Aufträge als Komponist und Arrangeur, u. a. vom Münchner Kammerorchester, dem Wiener Streichsextett und dem Land Baden-Württemberg; seit 1998 offizieller Pianist beim ARD-Wettbewerb München (Gesang).

The last large-scale work by Frédéric Chopin (1810-1849) was the Sonata for Cello and Piano of 1846-47. It bears the last opus number assigned by Chopin himself: 65.
All the remaining opus numbers up to and including 74, though generally accepted unquestioningly today, were assigned by his immediate posterity, including the eight unrelated mazurkas of widely varying dates collected in op. 67 and 68.
Once he had finished the Cello Sonata Chopin was hardly capable of composing. All that has survived is a mazurka (from op. 67), a song (from op. 74) and a scetch for a mazurka which, until now, has been unthinkingly circulated in print as a finished work (op. 68, no. 4). To all appearances it was meant to follow an A-B-A-C-A pattern, with the B section evidently starting out four times with a chordal phrase. Chopin wrote down five such phrases, all of them similar, and yet "one too many". I have prefixed the last of them to my version of the mazurka in the manner of an "opening curtain". In other words, my version is not "pure" Chopin, but an approximation of a musical vision from the year of his death, 1849.

Rudi Spring was born in Lindau on Lake Constance in 1962. Today he lives in Munich, where he is an active composer, chamber musician and lied accompanist. He has also taught for many years at the Munich Musikhochschule and elsewhere. In 1995 he won a second prize at the International Chamber Music Competition in Düsseldorf with his trio "Cosi fan Tango", playing a programme of arrangements and compositions from his own pen. Among the organizations that have commissioned his many works and arrangements are the Munich Chamber Orchestra, the Vienna String Sextet and the State of Baden-Württemberg. He has been the official vocal accompanist of the Munich Competition since 1998.

Mazurka in f-moll

Versuch einer Ausarbeitung der letzten erhaltenen Skizze von Frédéric Chopin (1849)

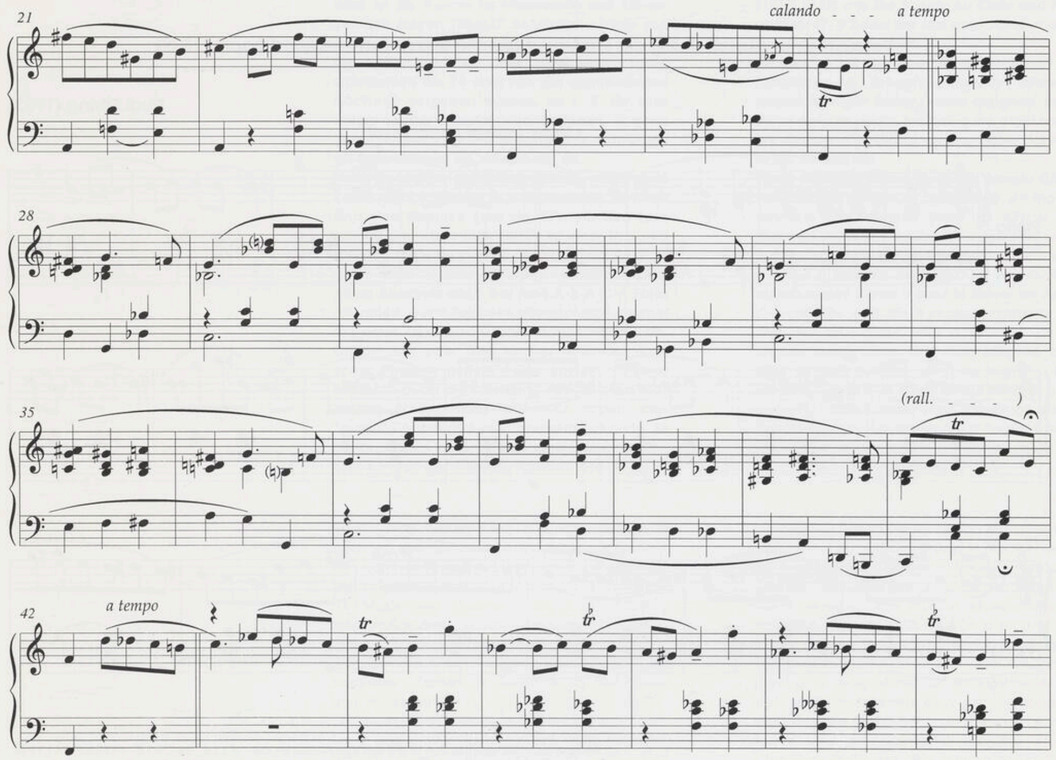
Rudi Spring (1993)



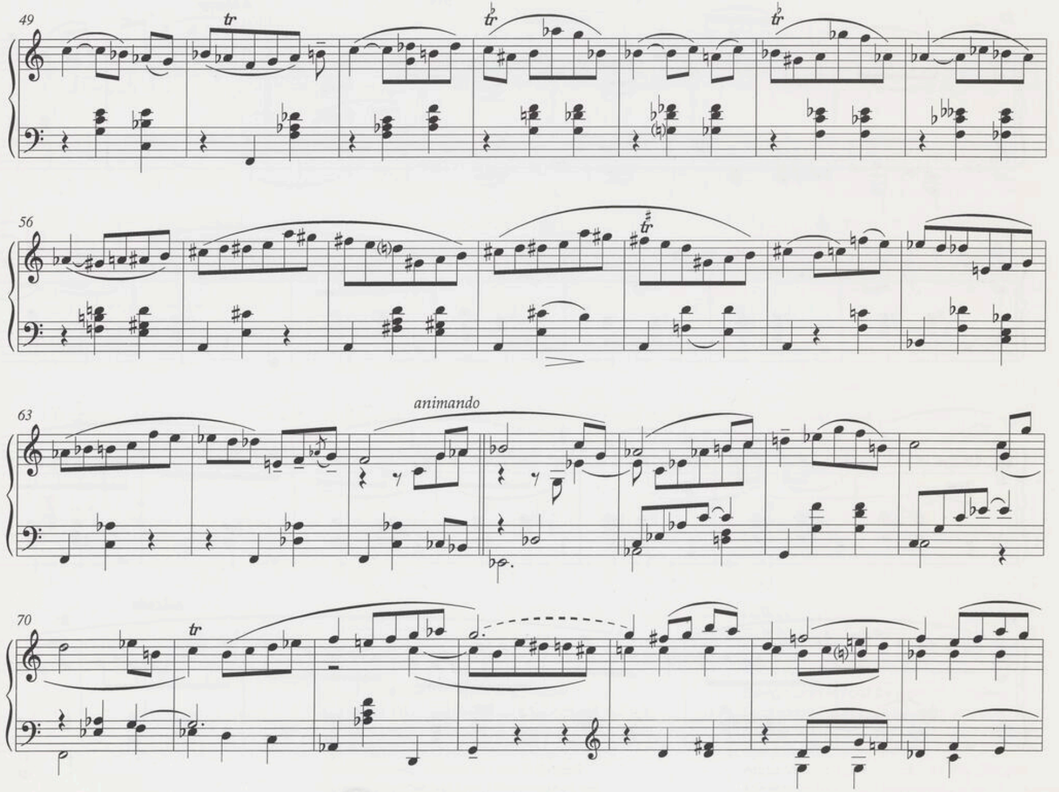
All rights reserved. reproduction of any sort is prohibited by law. ALLE RECHTE VORBEHALTEN. VERVIELFÄLTIGUNGEN JEGLICHER ART SIND GESETZLICH VERBOTEN.

© 2000 by vierdreiunddreissig, münchen

EDITION CITYLIGHTS ISMN M-50098-918-9



ISMN M-50098-918-9



ISMN M-50098-918-9



ISMN M-50098-918-9

Grafik und Layout: Kathrin Schemel
Druckerei: Egon Egle-Bernett, München
Übersetzung: J. Bradford Robinson
Für die Abdruckerlaubnis der Orginalhandschriften vielen Dank an die F. Chopin Gesellschaft Warschau (Towarzystwo Im. Fryderyka Chopina), Frau Anne Ryszka-Komarnicka.

Design and layout by Kathrin Schemel
Printed by Egon Egle-Bernett, Munich
English translation by J. Bradford Robinson
The publisher wish to thank Anna Ryszka-Kormarnicka of the Chopin Society in Warsaw (Towarzystwo Im. F. Chopina) for granting permission to reproduce the original manuscripts.

4852/n
Narodowy
Instytut
Fryderyka
Chopina

ISMN M-50098-918-9

Frédéric Chopin
Rudi Spring

Mazurka in f-moll für Klavier

EDITION CITYLIGHTS

